



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0124/2013

26.3.2013

*****I**

RAPPORT

dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni Ewropea hija parti tagħhom (COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD))

Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

Rapporteur: Paweł Zalewski

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittiehdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
PROCEDURA.....	28

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni Ewropea hija parti tagħhom (COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2012)0335),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 207(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0155/2012),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A7-0124/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal regolament Titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas għall-ġestjoni tar-responsabbiltà finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

Ewropea hija parti tagħhom

Ġustifikazzjoni

Emenda intiza li tallinja formalment it-titolu tar-regolament mad-definizzjoni inkluża fl-Artikolu 2(d).

Emenda 2 Proposta għal regolament

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Bid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, l-Unjoni kisbet kompetenza esklussiva għall-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-investimenti. L-Unjoni digà ***hija*** parti tat-Trattat dwar il-Karta tal-Energija li jipprovdi għall-protezzjoni tal-investimenti.

Emenda

(1) Bid-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, l-Unjoni kisbet kompetenza esklussiva għall-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali dwar il-protezzjoni tal-investimenti. L-Unjoni, ***kif ukoll l-Istati Membri***, digà ***huma*** parti tat-Trattat dwar il-Karta tal-Energija li jipprovdi għall-protezzjoni tal-investimenti.

Ġustifikazzjoni

Anke mingħajr dan ir-Regolament il-proċeduri ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat huma possibbli fi ħdan il-Karta tal-Energija u fil-prattika jindirizzaw Stati Membri li huma partijiet tat-Trattat.

Emenda 3 Proposta għal regolament

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) ***Ftehimiet li jipprovdu għal protezzjoni tal-investimenti tipikament*** jinkludu mekkaniżmu ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat, li jippermetti investitur minn pajjiż terz jagħmel talba kontra Stat li fih għamel investiment. Is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat jista' jirriżulta f'aġġudikazzjonijiet ta' kumpens monetarju. Barra minn hekk, huwa inevitabbli li jkun hemm spejjeż sinifikanti

Emenda

(2) ***Fil-każijiet fejn huwa ġustifikabbli, il-ftehimiet dwar il-protezzjoni tal-investimenti futuri li ġew konklużi mill-Unjoni jistgħu*** jinkludu mekkaniżmu ta' soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat, li jippermetti investitur minn pajjiż terz jagħmel talba kontra Stat li fih għamel investiment. Is-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat jista' jirriżulta f'aġġudikazzjonijiet ta' kumpens monetarju.

għall-amministrazzjoni tal-arbitraġġ kif ukoll spejjeż relatati mad-difiża fi kwalunkwe każ bħal dan.

Barra minn hekk, huwa inevitabbli li jkun hemm spejjeż sinifikanti għall-amministrazzjoni tal-arbitraġġ kif ukoll spejjeż relatati mad-difiża fi kwalunkwe każ bħal dan.

Ġustifikazzjoni

Għandu jiġi enfasizzat li mhuwiex neċessarju li jiġu inklużi d-dispożizzjonijiet ISDS fil-ftehimiet futuri dwar l-investment tal-UE u li l-inklużjoni tagħhom għandha tkun għażla politika konxja u informata li teħtieġ ġustifikazzjoni politika u ekonomika. Anke jekk ikun hemm għażla politika ġenerali li għandha tintuża, il-mistoqsija dwar jekk tiġix inkluża l-ISDS għandha tiġi deċiża għal Kull Ftehim dwar Investment Internazzjonali fid-dawl taċ-ċirkostanzi partikolari.

Emenda 4 Proposta għal regolament

Premessa 3a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Ir-responsabbiltà finanzjarja ma tistax tiġi ġestita sew jekk l-istandards ta' protezzjoni offruti fil-ftehimiet ta' investment jeċċedu b'mod sinifikanti l-limiti ta' responsabbiltà rikonoxxuti fl-Unjoni u fil-maġġoranza tal-Istati Membri. Għaldaqstant, il-ftehimiet futuri tal-Unjoni għandhom jagħtu lill-investituri barranin l-istess protezzjoni għolja iżda mhux livell oghla ta' protezzjoni milli jagħtu d-dritt tal-Unjoni u l-prinċipji ġenerali li huma komuni għad-drittijiet tal-Istati Membri lill-investituri fi hdan l-Unjoni.

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa tenfasizza l-hteġa li tinżamm ir-responsabbiltà finanzjarja tal-Unjoni fil-limiti stabbiliti sew tad-dritt tal-Unjoni u t-tradizzjoni ġuridika komuni tal-Istati Membri.

Emenda 5 Proposta għal regolament

Premessa 3b (ġdida)

(3b) Id-delinjazzjoni tal-limiti esterni tar-responsabbiltajiet finanzjarji fl-ambitu ta' dan ir-Regolament hija marbuta wkoll mas-salvagwardja tas-setghat legiżlattivi tal-Unjoni eżerċitati f' idan il-kompetenzi definiti mit-Trattati, u kkontrollati ghal-legalità tagħhom mill-Qorti tal-Ġustizzja, li ma jistghux jiġu indebitament ristretti minn responsabbiltà potenzjali definita barra mis-sistema bbilanċjata stabbilita mit-Trattati. Ghaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonfermat b'mod ċar li r-responsabbiltà tal-Unjoni għall-atti legiżlattivi speċjalment fl-interazzjoni mad-dritt internazzjonali, għandha tkun inkwadrata b'mod ristrett u ma tistax tiġi impenjata minghajr l-istabiliment b'mod ċar tal-htija.¹ Il-ftehimiet futuri ta' investiment li għandhom jiġu konklużi mill-Unjoni għandhom jirrispettaw dawn is-salvagwardji għas-setghat legiżlattivi tal-Unjoni u ma għandhomx jistabbilixxu standards ta' responsabbiltà aktar stretti li jippermettu l-evalazzjoni tal-istandards iddefiniti mill-Qorti tal-Ġustizzja.

¹ FIAMM u Fedon vs il-Kunsill u l-Kummissjoni [2008] Ġabra I-6513

Ġustifikazzjoni

F'konformità mat-tradizzjoni ġuridika komuni tal-Istati Membri, il-QĠUE ddeċidiet li bħala regola l-Unjoni tista' ma tinzammx responsabbli għall-atti legiżlattivi adottati f'konformità mad-dritt tal-UE, irrispettivament mid-dritt internazzjonali, sakemm dan ma jagħtix lill-individwi, drittijiet direttament eżegwibbli. Għaldaqstant, sakemm ma jkunux inkwadrati b'mod restrittiv, it-trattati dwar l-investiment tal-UE se jippermettu lit-tribunali tal-arbitraġġ jzommu responsabbli lill-Unjoni għall-investituri barranin fil-każ ta' atti legiżlattivi fejn l-investituri tal-UE ma jkunux jistgħu jressqu l-ebda talba skont id-dritt tal-UE.

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Fejn l-Unjoni għandha responsabbiltà internazzjonali għat-trattament mogħti, tkun mistennija, bħala kwistjoni ta' *ligi* internazzjonali, li thallas kwalunkwe aġġudikazzjoni u l-ispejjeż ta' kwalunkwe tilwim. Madankollu, aġġudikazzjoni avversa tista' tirriżulta potenzjalment jew mit-trattament mogħti mill-Unjoni stess jew mit-trattament mogħti minn Stat Membru. Bħala konsegwenza ma jkunx ekwu li kieku l-aġġudikazzjonijiet u l-ispejjeż tal-arbitraġġ kellhom jithallsu mill-baġit tal-Unjoni meta t-trattament ikun ingħata minn Stat Membru. Għalhekk huwa meħtieġ li r-responsabbiltà finanzjarja tiġi allokata, bħala kwistjoni ta' *ligi* tal-Unjoni, u mingħajr hsara għar-responsabbiltà internazzjonali tal-Unjoni, bejn l-Unjoni u l-Istat Membru responsabbli għat-trattament mogħti abbażi tal-kriterji stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Emenda 7
Proposta għal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Ir-responsabbiltà finanzjarja għandha tiġi allokata lill-entità responsabbli għat-trattament li nsab li huwa inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim. Dan ifisser li l-Unjoni għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn istituzzjoni, korp jew *aġenzija* tal-Unjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkollu responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn Stat Membru. Madankollu, fejn Stat Membru jaġixxi b'mod meħtieġ *mil-ligi* tal-Unjoni,

Emenda

(4) Fejn l-Unjoni, ***bħala entità li għandha personalità ġuridika, ikollha*** responsabbiltà internazzjonali għat-trattament mogħti, tkun mistennija, bħala kwistjoni ta' *dritt* internazzjonali, li thallas kwalunkwe aġġudikazzjoni u l-ispejjeż ta' kwalunkwe tilwim. Madankollu, aġġudikazzjoni avversa tista' tirriżulta potenzjalment jew mit-trattament mogħti mill-Unjoni stess jew mit-trattament mogħti minn Stat Membru. Bħala konsegwenza ma jkunx ekwu li kieku l-aġġudikazzjonijiet u l-ispejjeż tal-arbitraġġ kellhom jithallsu mill-baġit tal-Unjoni ***Ewropea (baġit tal-Unjoni)*** meta t-trattament ikun ingħata minn Stat Membru. Għalhekk huwa meħtieġ li r-responsabbiltà finanzjarja tiġi allokata, bħala kwistjoni ta' *ligi* tal-Unjoni, u mingħajr hsara għar-responsabbiltà internazzjonali tal-Unjoni, bejn l-Unjoni u l-Istat Membru responsabbli għat-trattament mogħti abbażi tal-kriterji stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Emenda

(6) Ir-responsabbiltà finanzjarja għandha tiġi allokata lill-entità responsabbli għat-trattament li nsab li huwa inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim. Dan ifisser li l-Unjoni ***stess*** għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn ***kwalunkwe*** istituzzjoni, korp, ***aġenzija*** jew ***entità ġuridika*** tal-Unjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkollu responsabbiltà finanzjarja fejn it-trattament ikkonċernat huwa mogħti minn ***tali*** Stat Membru. Madankollu, fejn Stat Membru jaġixxi

pereżempju meta jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni, l-Unjoni għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja sa fejn it-trattament ikkonċernat huwa meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Ir-regolament jeħtieġ jipprevedi wkoll il-possibbiltà li każ individwali jikkonċerna kemm trattament mogħti minn Stat Membru kif ukoll trattament meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Dan se jkopri l-azzjonijiet kollha meħuda mill-Istati Membri u mill-Unjoni *Ewropea*.

b'mod meħtieġ *mid-dritt* tal-Unjoni, pereżempju meta jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni, l-Unjoni *stess* għandu jkollha responsabbiltà finanzjarja sa fejn it-trattament ikkonċernat huwa meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Ir-regolament jeħtieġ jipprevedi wkoll il-possibbiltà li każ individwali jikkonċerna kemm trattament mogħti minn Stat Membru kif ukoll trattament meħtieġ mil-liġi tal-Unjoni. Dan se jkopri l-azzjonijiet kollha meħuda mill-Istati Membri u mill-Unjoni. *F'każ bhal dan, l-Istat Membri u l-Unjoni għandu jkollhom responsabbiltà finanzjarja għat-trattament speċifiku mogħti minn xi hadd minnhom.*

Emenda 8

Proposta għal regolament

Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Meta l-Istat Membru jaġixxi b'mod inkonsistenti ma' dak meħtieġ mid-dritt tal-Unjoni, pereżempju meta l-Istat Membru jonqos milli jittrasponi direttiva adottata mill-Unjoni jew jeċċedi t-termini ta' direttiva adottata mill-Unjoni meta jimplimentaha fid-dritt nazzjonali, l-Istat Membru għandu konsegwentement ikollu r-responsabbiltà finanzjarja għat-trattament ikkonċernat.

Emenda 9

Proposta għal regolament

Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8) Min-naħa l-oħra, fejn Stat Membru għandu r-responsabbiltà finanzjarja potenzjali li tirriżulta minn tilwim, huwa xieraq, bħala kwistjoni ta' prinċipju, li Stat

(8) Min-naħa l-oħra, fejn Stat Membru għandu r-responsabbiltà finanzjarja potenzjali li tirriżulta minn tilwim, huwa *ekwu u* xieraq, bħala kwistjoni ta'

Membru bħal dan ikun permess jaġixxi bħala konvenut sabiex jiddefendi t-trattament li jkun ta lill-investitur. L-arrangamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament jipprovdu għal dan. Dan għandu l-vantaġġ sinifikanti li l-baġit tal-Unjoni u r-riżorsi tal-Unjoni ma jgħorrox il-piż, anke b'mod temporanju, tal-ispejjeż tal-litigazzjoni jew kwalunkwe aġġudikazzjoni eventwali kontra l-Istat Membru konċernat.

prinċipju, li Stat Membru bħal dan ikun permess jaġixxi bħala konvenut sabiex jiddefendi t-trattament li jkun ta lill-investitur. L-arrangamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament jipprovdu għal dan. Dan għandu l-vantaġġ sinifikanti li l-baġit tal-Unjoni u r-riżorsi ***mhux finanzjarji*** tal-Unjoni ma jgħorrox il-piż, anke b'mod temporanju, tal-ispejjeż tal-litigazzjoni jew kwalunkwe aġġudikazzjoni eventwali kontra l-Istat Membru konċernat.

Ġustifikazzjoni

Pereżempju, ir-riżorsi mhux finanzjarji tal-Unjoni jirreferu għall-persunal jew l-impjegati tal-Unjoni.

Emenda 10

Proposta għal regolament

Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) F'ċerti ċirkostanzi, huwa essenzjali, sabiex jiġi żgurat li l-interessi tal-Unjoni jistgħu jiġu mharsa kif xieraq, li l-Unjoni stess taġixxi bħala konvenut f'tilwim li jinvolvi trattament mogħti minn Stat Membru. Dan jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, fejn it-tilwim jinvolvi wkoll trattament mogħti mill-Unjoni, fejn jidher li t-trattament mogħti minn Stat Membru huwa meħtieġ *mil-liġi* tal-Unjoni, fejn ***huwa probabbli li*** talbiet simili ***jistgħu jitressqu*** kontra Stati Membri oħra jew fejn il-każ jinvolvi kwistjonijiet *tal-liġi mhux solvuti*, liema soluzzjoni jista' jkollha impatt fuq każijiet futuri possibbli kontra Stati Membri oħra jew l-Unjoni. Fejn tilwim jikkonċerna trattament parzjalment mogħti mill-Unjoni, jew meħtieġ *mil-liġi* tal-Unjoni, l-Unjoni għandha taġixxi bħala konvenut, sakemm it-talbiet li jikkonċernaw trattament bħal dan mhumiex ta' importanza minuri, b'kunsiderazzjoni

Emenda

(10) F'ċerti ċirkostanzi, huwa essenzjali, sabiex jiġi żgurat li l-interessi tal-Unjoni jistgħu jiġu mharsa kif xieraq, li l-Unjoni stess ***tista'*** taġixxi bħala konvenut f'tilwim li jinvolvi trattament mogħti minn Stat Membru. Dan jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, fejn it-tilwim jinvolvi wkoll trattament mogħti mill-Unjoni, fejn jidher li t-trattament mogħti minn Stat Membru huwa meħtieġ *mid-dritt* tal-Unjoni, fejn talbiet simili ***tressqu*** kontra Stati Membri oħra jew fejn il-każ jinvolvi kwistjonijiet *tad-dritt*, liema soluzzjoni jista' jkollha impatt fuq każijiet ***attwali jew*** futuri possibbli kontra Stati Membri oħra jew l-Unjoni. Fejn tilwim jikkonċerna trattament parzjalment mogħti mill-Unjoni, jew meħtieġ *mid-dritt* tal-Unjoni, l-Unjoni għandha taġixxi bħala konvenut, sakemm it-talbiet li jikkonċernaw trattament bħal dan mhumiex ta' importanza minuri, b'kunsiderazzjoni tar-responsabbiltà

tar-responsabbiltà finanzjarja potenzjali involuta u l-kwistjonijiet legali mqajma, relatati mat-talbiet li jikkoncernaw trattament mogħti mill-Istat Membru.

finanzjarja potenzjali involuta u l-kwistjonijiet legali mqajma, relatati mat-talbiet li jikkoncernaw trattament mogħti mill-Istat Membru.

Emenda 11

Proposta għal regolament

Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) *Huwa xieraq li l-Kummissjoni* tiddeċiedi, fil-qafas stabbilit f'dan ir-regolament, jekk l-Unjoni għandhiex tkun il-konvenut jew jekk Stat Membru għandux jaġixxi bħala l-konvenut.

Emenda

(12) *Sabiex tinholq sistema li taħdem, il-Kummissjoni għandha* tiddeċiedi, fil-qafas stabbilit f'dan ir-regolament, jekk l-Unjoni għandhiex tkun il-konvenut jew jekk Stat Membru għandux jaġixxi bħala l-konvenut *u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kwalunkwe deċiżjoni bhal din bħala parti mir-rappurtar annwali tagħha dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.*

Emenda 12

Proposta għal regolament

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Bl-istess mod, meta Stat Membru jaġixxi bħala konvenut huwa xieraq li jżomm il-Kummissjoni informata tal-iżviluppi fil-każ u li l-Kummissjoni tista', fejn xieraq, teħtieġ li l-Istat Membru li qed jaġixxi bħala konvenut jieħu pożizzjoni speċifika fi kwistjonijiet li għandhom *interest* tal-Unjoni.

Emenda

(14) Bl-istess mod, meta Stat Membru jaġixxi bħala konvenut huwa xieraq li jżomm il-Kummissjoni informata tal-iżviluppi fil-każ u li l-Kummissjoni tista', fejn xieraq, teħtieġ li l-Istat Membru li qed jaġixxi bħala konvenut jieħu pożizzjoni speċifika fi kwistjonijiet li għandhom *impatt fuq l-interessi prevalenti* tal-Unjoni.

Emenda 13

Proposta għal regolament

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Stat Membru jista' fi kwalunkwe hin *jaċetta* li jkun responsabbli finanzjarjament anke fil-każ li jrid jithallas kumpens. F'każ bħal dan l-Istat Membru u l-Kummissjoni jistgħu jidhlu f'arrangamenti għall-ħlas perjudiku tal-ispejjeż u għall-ħlas ta' kwalunkwe kumpens. Aċċettazzjoni bħal din ma timplikax li l-Istat Membru jaċċetta li t-talba tat-tilwim hija raġunata. Il-Kummissjoni ***għandha tkun*** tista' tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru jagħmel provvedimenti għal spejjeż bħal dawn. Fil-każ li t-tribunal jaġġudika l-ispejjeż lill-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe ħlas bil-quddiem tal-ispejjeż jiġi rimborżat immedjatament lill-Istat Membru konċernat.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) F'ċerti każijiet, jista' jkun xieraq li tintlaħaq soluzzjoni sabiex jiġi evitat arbitraġġ mhux meħtieġ u li jqum ħafna flus. Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura biex jintlaħqu soluzzjonijiet bħal dawn. Proċedura bħal din għandha tippermetti lill-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skont il-proċedura ta' *eżaminazzjoni*, li ssolvi każ fejn dan ikun fl-interessi tal-Unjoni. Fejn il-każ jikkonċerna trattament mogħti minn Stat Membru, huwa xieraq li jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib u konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru għandu jibqa' liberu biex dejjem isolvi l-

Emenda

(15) ***Mingħajr preġudizzju għall-eżitu tal-proċeduri ta' arbitraġġ***, Stat Membru jista' fi kwalunkwe hin *jaċċetta* li jkun responsabbli finanzjarjament anke fil-każ li jrid jithallas kumpens. F'każ bħal dan l-Istat Membru u l-Kummissjoni jistgħu jidhlu f'arrangamenti għall-ħlas perjudiku tal-ispejjeż u għall-ħlas ta' kwalunkwe kumpens. Aċċettazzjoni bħal din ma timplikax ***bl-ebda mod ġuridiku*** li l-Istat Membru jaċċetta li t-talba tat-tilwim hija raġunata. Il-Kummissjoni tista', ***f'każ bħal dan***, tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru jagħmel provvedimenti għal spejjeż bħal dawn. Fil-każ li t-tribunal jaġġudika l-ispejjeż lill-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe ħlas bil-quddiem tal-ispejjeż jiġi rimborżat immedjatament lill-Istat Membru konċernat.

Emenda

(16) F'ċerti każijiet, jista' jkun xieraq li tintlaħaq soluzzjoni sabiex jiġi evitat arbitraġġ mhux meħtieġ u li jqum ħafna flus. Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita proċedura ***effikaċi u rapida*** biex jintlaħqu soluzzjonijiet bħal dawn. Proċedura bħal din għandha tippermetti lill-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi skont il-proċedura ta' *eżami*, li ssolvi każ fejn dan ikun fl-interessi tal-Unjoni. Fejn il-każ jikkonċerna trattament mogħti minn Stat Membru, huwa xieraq li jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib u konsultazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-Istat Membru konċernat, ***inkluż dwar il-proċeduri ta' soluzzjoni u dwar l-ammont tal-kumpens monetarju***.

każ, sakemm jaċċetta responsabbiltà finanzjarja shiĥa u li kwalunkwe soluzzjoni bħal din tkun konsistenti *mal-ligi* tal-Unjoni u ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni.

L-Istat Membru għandu jibqa' liberu biex dejjem isolvi l-każ, sakemm jaċċetta responsabbiltà finanzjarja shiĥa u li kwalunkwe soluzzjoni bħal din tkun konsistenti *mad-dritt* tal-Unjoni u ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni ***kollha kemm hi***.

Emenda 15

Proposta għal regolament Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mill-qrib mal-Istat Membru konċernat sabiex tilhaq ftehim dwar it-tqassim tar-responsabbiltà finanzjarja. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li Stat Membru huwa responsabbli, u l-Istat Membru ma jaċċettax dik id-determinazzjoni, il-Kummissjoni għandha tħallas il-kumpens, iżda għandha tindirizza deċiżjoni lill-Istat Membru fejn titolbu jipprovdi l-ammonti konċernati lill-baġit tal-Unjoni ***Ewropea***, flimkien mal-imgħax applikabbli. L-imgħax pagabbli għandu jkun dak stabbilit skont ***l-Artikolu 71(4)*** tar-Regolament ***tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002*** dwar ***ir-Regolament Finanzjarju li jghodd*** għall-baġit ġenerali ***tal-Komunitajiet Ewropej kif emendat***. L-Artikolu 263 tat-Trattat huwa disponibbli fil-każijiet fejn Stat Membru jqis li d-deċiżjoni ma tissodisfax il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Emenda

(18) Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mill-qrib mal-Istat Membru konċernat sabiex tilhaq ftehim dwar it-tqassim tar-responsabbiltà finanzjarja. Fejn il-Kummissjoni tiddetermina li Stat Membru huwa responsabbli, u l-Istat Membru ma jaċċettax dik id-determinazzjoni, il-Kummissjoni għandha tħallas il-kumpens, iżda għandha tindirizza deċiżjoni lill-Istat Membru fejn titolbu jipprovdi l-ammonti konċernati lill-baġit tal-Unjoni, flimkien mal-imgħax applikabbli. L-imgħax pagabbli għandu jkun dak stabbilit skont ***l-Artikolu 78(4)*** tar-Regolament ***(UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2002*** dwar ***ir-regoli finanzjarji applikabbli*** għall-baġit ġenerali ***tal-Unjoni***¹. L-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea huwa disponibbli fil-każijiet fejn Stat Membru jqis li d-deċiżjoni ma tissodisfax il-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.

¹ ***ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1.***

Emenda 16

Proposta għal regolament Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) Il-baġit tal-Unjoni għandu jipprovdi kopertura tan-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur. Fejn l-Istati Membri għandhom responsabbiltà finanzjarja skont dan ir-Regolament, l-Unjoni għandha tkun f'pożizzjoni li jew takkumula l-kontribuzzjonijiet tal-Istat Membru konċernat l-ewwel qabel l-implimentazzjoni tan-nefqa rilevanti jew timplimenta n-nefqa rilevanti l-ewwel u tiġi rimborżata mill-Istati Membri konernati wara. L-użu ta' dawn iż-żewġ mekkaniżmi ta' trattament baġitarju għandu jkun possibbli, jiddependi fuq x'inhu fattibbli, b'mod partikolari f'termini ta' żmien. Għaż-żewġ mekkaniżmi, il-kontribuzzjonijiet jew ir-rimborzi mħallsa mill-Istati Membri għandhom ikunu ttrattati bħala dħul intern assenjat tal-baġit tal-Unjoni. *L-appropriazzjonijiet* li jirriżultaw mid-dħul intern assenjat mhux biss għandhom ikopru n-nefqa rilevanti iżda għandhom ikunu wkoll elegibbli għar-rikostituzzjoni ta' partijiet oħra tal-baġit tal-Unjoni li kienu pprovdew l-appropriazzjonijiet inijzali biex tiġi implimentata n-nefqa rilevanti skont it-tieni mekkaniżmu.

Emenda

(19) Il-baġit tal-Unjoni għandu jipprovdi kopertura tan-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur. Fejn l-Istati Membri għandhom responsabbiltà finanzjarja skont dan ir-Regolament, l-Unjoni għandha tkun f'pożizzjoni li jew takkumula l-kontribuzzjonijiet tal-Istat Membru konċernat l-ewwel qabel l-implimentazzjoni tan-nefqa rilevanti jew timplimenta n-nefqa rilevanti l-ewwel u tiġi rimborżata mill-Istati Membri konernati wara. L-użu ta' dawn iż-żewġ mekkaniżmi ta' trattament baġitarju għandu jkun possibbli, jiddependi fuq x'inhu fattibbli, b'mod partikolari f'termini ta' żmien. Għaż-żewġ mekkaniżmi, il-kontribuzzjonijiet jew ir-rimborzi mħallsa mill-Istati Membri għandhom ikunu ttrattati bħala dħul intern assenjat tal-baġit tal-Unjoni. *L-appropriazzjonijiet* li jirriżultaw mid-dħul intern assenjat mhux biss għandhom ikopru n-nefqa rilevanti iżda għandhom ikunu wkoll elegibbli għar-rikostituzzjoni ta' partijiet oħra tal-baġit tal-Unjoni li kienu pprovdew l-appropriazzjonijiet inijzali biex tiġi implimentata n-nefqa rilevanti skont it-tieni mekkaniżmu.

Ġustifikazzjoni

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

Emenda 17

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) "spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ" tfisser it-tariffi u l-ispejjeż tat-tribunal tal-arbitraġġ u l-ispejjeż tar-rappreżentazzjoni u spejjeż aġġudikati lir-rikorrent mit-tribunal tal-arbitraġġ;

Emenda 18
Proposta ghal regolament

Artikolu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) "tilwim" tfisser talba mressqa minn rikorrent kontra l-Unjoni skont ftehim u li dwarha tribunal tal-arbitraġġ jagħti sentenza;

Emenda 19
Proposta ghal regolament

Artikolu 2 – punt ja (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) "spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ" tfisser it-tariffi u l-ispejjeż tat-tribunal tal-arbitraġġ, ***l-istituzzjoni tal-arbitraġġ*** u l-ispejjeż tar-rappreżentazzjoni u spejjeż aġġudikati lir-rikorrent mit-tribunal tal-arbitraġġ;

Emenda

(c) "tilwim" tfisser talba mressqa minn rikorrent kontra l-Unjoni ***jew Stat Membru*** skont ftehim u li dwarha tribunal tal-arbitraġġ jagħti sentenza;

Emenda

(ja) "interessi prevalenti tal-Unjoni" tfisser kwalunkwe mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(i) hemm theddida serja għall-applikazzjoni konsistenti jew uniformi jew l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-investment tas-soġġett tal-ftehim għat-tilwim bejn l-investitur u l-istat li l-Unjoni hija parti tiegħu,

(ii) miżura ta' Stat Membru tista' tkun f'kunflitt mal-iżvilupp tal-politika ta' investment futura tal-Unjoni,

(iii) it-tilwim jimplika impatt finanzjarju sinifikanti fuq il-baġit tal-Unjoni f'sena partikolari jew bhala parti mill-qafas

finanzjarju pluriennali.

Emenda 20

Proposta ghal regolament

Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn huwa stipulat f'dan ir-regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tiddetermina r-responsabbiltà finanzjarja tal-Istat Membru konċernat skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1.

Emenda

2. Fejn huwa stipulat f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tiddetermina r-responsabbiltà finanzjarja tal-Istat Membru konċernat skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1. ***Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu informati bit-tali deċiżjoni.***

Emenda 21

Proposta ghal regolament

Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Malli l-Kummissjoni tirċievi avviż li permezz tiegħu r-rikorrent jiddikjara l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ, ***skont id-dispożizzjonijiet ta' ftehim, din*** għandha tinnotifika l-Istat Membru ***konċernat***.

Emenda

Malli l-Kummissjoni tirċievi avviż li permezz tiegħu r-rikorrent jiddikjara l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ, ***jew malli l-Kummissjoni tiġi informata dwar talba għal konsultazzjonijiet jew talba kontra Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istat Membru kkonċernat u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kull talba minn qabel minn rikorrent għall-konsultazzjonijiet, dwar l-avviż li bih r-rikorrent jistqarr l-intenzjoni tiegħu li jibda proċeduri ta' arbitraġġ kontra l-Unjoni jew Stat Membru fi żmien 15-il ġurnata ta' xogħol minn meta jirċievi l-avviż, inkluż l-isem tar-rikorrent, id-dispożizzjonijiet tal-ftehim li huwa allegat li nkiser, is-settur ekonomiku involut, it-trattament li huwa allegat li kiser il-ftehim u l-ammont ta' kumpens għad-danni mitlub.***

Emenda 22

**Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

(c) *huwa probabbli li* talbiet simili *jitressqu* taht l-istess ftehim kontra trattament mogħti minn Stati Membri ohra u l-Kummissjoni qiegħda fl-ahjar pożizzjoni biex tiżgura difiża effettiva u konsistenti; jew,

Emenda

(c) talbiet simili *jew talbiet għal konsultazzjonijiet li jirrigwardaw talbiet simili tressqu* taht l-istess ftehim kontra trattament mogħti minn Stati Membri ohra u l-Kummissjoni qiegħda fl-ahjar pożizzjoni biex tiżgura difiża effettiva u konsistenti; jew,

Emenda 23

**Proposta għal regolament
Artikolu 8 – paragrafu 2 – punt d**

Test propost mill-Kummissjoni

(d) it-tilwim *iqum minn* kwistjonijiet *tal-ligi mhux solvuti li jistghu jirrikorru f'tilwim iehor taht l-istess* ftehimiet *tal-Unjoni jew* ohrajn *li jikkonċernaw trattament mogħti mill-Unjoni jew Stati Membri ohra.*

Emenda

(d) it-tilwim *iqajjem* kwistjonijiet *sensittivi tad-dritt li s-soluzzjoni tagħhom tista' tolqot l-interpretazzjoni futura tal-ftehim inkwistjoni jew* ftehimiet ohrajn.

Emenda 24

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Meta l-Unjoni tassumi li taġixxi bhala konvenut skont deċiżjoni tal-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 2 jew mar-regola predefinita stabbilita fil-paragrafu 1, din id-determinazzjoni tal-istatus tal-konvenut għandha tkun vinkolanti għall-konvenut u t-tribunal tal-arbitraġġ.

Gustifikazzjoni

Għal raġunijiet ta' ċertezza tad-dritt, għandu jiġi ċċarat li l-konvenut jew it-tribunal tal-arbitraġġ huma soġġetti għar-regoli dwar id-determinazzjoni tal-istatus tal-konvenut u li kwanlunkwe dritt li jirriżulta skont fehim tal-Unjoni huwa soġġett għal din id-determinazzjoni unilaterali. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma għandhomx ikunu suxxettibbli għal diskussjoni jew modifika minn tribunali tal-arbitraġġ .

Emenda 25

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma ***lill-Istati Membri l-oħra*** u l-Parlament Ewropew dwar kwalunkwe tilwim li fih jiġi applikat dan l-Artikolu u l-mod kif qed jiġi applikat.

Emenda

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma ***lill-Kunsill*** u l-Parlament Ewropew dwar kwalunkwe tilwim li fih jiġi applikat dan l-Artikolu u l-mod kif qed jiġi applikat.

Emenda 26

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) jinforma lill-Kummissjoni dwar il-passi proċedurali sinifikanti kollha, u jidhol f'konsultazzjonijiet regolament u, fi kwalunkwe każ, meta mitlub mill-Kummissjoni; u,

Emenda

(b) jinforma lill-Kummissjoni dwar il-passi proċedurali sinifikanti kollha ***minghajr dewmien***, u jidhol f'konsultazzjonijiet regolament u, fi kwalunkwe każ, meta mitlub mill-Kummissjoni; u,

Emenda 27

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-Kummissjoni tista', fi kwalunkwe hin, teħtieġ l-Istat Membru ***konċernat*** jieħu pożizzjoni partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe punt *tal-liġi mqajjem* mit-

Emenda

2. ***Meta l-interessi generali tal-Unjoni jesigū hekk***, il-Kummissjoni tista', fi kwalunkwe hin ***wara l-konsultazzjonijiet mal-Istat Membru konċernat***, teħtieġ li l-

tilwim jew kwalunkwe *element iehor li ghandu interest tal-Unjoni*.

Istat Membru jiehu pożizzjoni partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe punt *tad-dritt imqajjem* mit-tilwim jew kwalunkwe *kwistjoni tad-dritt li s-soluzzjoni tagħha tista' tolqot l-interpretazzjoni futura tal-ftehim inkwistjoni jew ftehimiet oħrajn*.

Emenda 28

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Jekk l-Istat Membru kkonċernat jikkunsidra t-talba tal-Kummissjoni bhala li tikkomprometi bla bżonn id-difża effettiva tiegħu, dan għandu jidhol f'konsultazzjonijiet bl-ghan li jsib soluzzjoni aċċettabbli. Fejn ma tistax tinstab soluzzjoni aċċettabbli, il-Kummissjoni tista' tiehu deċiżjoni li tehtieg lill-Istat Membru kkonċernat jiehu pożizzjoni ġuridika partikolari.

Emenda 29

Proposta għal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Meta ftehim, jew ir-regoli msemmija fih, jipprovdu għall-possibbiltà ta' annullament, appell jew reviżjoni ta' punt *tal-liġi* inkluż f'deciżjoni ta' arbitraġġ, il-Kummissjoni tista', fejn tikkunsidra li l-konsistenza jew il-korrettezza tal-interpretazzjoni tal-ftehim jehtiegu dan, titlob l-Istat Membru jipprezenta applikazzjoni għal tali annullament, appell jew reviżjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn, ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jiformaw parti mid-delegazzjoni u jistgħu jesprimu l-fehmiet tal-Unjoni rigward il-punt *tal-liġi*

3. Meta ftehim, jew ir-regoli msemmija fih, jipprovdu għall-possibbiltà ta' annullament, appell jew reviżjoni ta' punt *tad-dritt* inkluż f'deciżjoni ta' arbitraġġ, il-Kummissjoni tista', fejn tikkunsidra li l-konsistenza jew il-korrettezza tal-interpretazzjoni tal-ftehim jehtiegu dan, **wara konsultazzjonijiet mal-Istat Membru kkonċernat**, titlob li l-Istat Membru jipprezenta applikazzjoni għal tali annullament, appell jew reviżjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn, ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jiformaw parti mid-delegazzjoni u jistgħu jesprimu l-

inkwistjoni.

fehmiel tal-Unjoni rigward il-punt *tad-dritt* inkwistjoni.

Emenda 30
Proposta ghal regolament

Artikolu 9 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Jekk l-Istat Membru kkonċernat jirrifjuta li jippreżenta applikazzjoni ghal annullament, appell jew reviżjoni, dan ghandu jinforma lill-Kummissjoni fi żmien 30 ġurnata. F'dan il-każ il-Kummissjoni tista' tiehu deċiżjoni li teħtieġ li l-Istat Membru kkonċernat jippreżenta applikazzjoni ghal annullament, appell jew reviżjoni.

Emenda 31

Proposta ghal regolament
Artikolu 10 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-Istat Membru bid-dokumenti kollha relatati mal-proċeduri, sabiex tiżgura difiża kemm jista' jkun effettiva; u,

(c) il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-Istat Membru bid-dokumenti kollha relatati mal-proċeduri, ***iżżomm lill-Istat Membru informat bil-fażijiet proċedurali sinifikattivi kollha u tidhol f'konsultazzjonijiet mal-Istat Membri fi kwalunkwe każ meta mitlub mill-Istat Membru kkonċernat***, sabiex tiżgura difiża kemm jista' jkun effettiva; u,

Emenda 32
Proposta ghal regolament

Artikolu 10 – paragrafu 1a (ġdid)

Il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod regolari lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill bl-iżviluppi fil-proċeduri ta' arbitraġġ imsemmija fl-ewwel paragrafu.

Emenda 33

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fejn l-Unjoni hija konvenut f'tilwim li jikkonċerna trattament mogħti, jew kompletament jew inkella parzjalment, minn Stat Membru, u l-Kummissjoni tikkunsidra li s-soluzzjoni tat-tilwim tkun fl-interessi tal-Unjoni, din għandha l-ewwel tikkonsulta lill-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru wkoll jista' jibda konsultazzjonijiet bħal dawn mal-Kummissjoni.

1. Fejn l-Unjoni hija konvenut f'tilwim li jikkonċerna trattament mogħti, jew kompletament jew inkella parzjalment, minn Stat Membru, u l-Kummissjoni tikkunsidra li s-soluzzjoni tat-tilwim tkun fl-interessi tal-Unjoni, din għandha l-ewwel tikkonsulta lill-Istat Membru konċernat. L-Istat Membru wkoll jista' jibda konsultazzjonijiet bħal dawn mal-Kummissjoni. ***L-Istat Membru u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw fehim reċiproku tas-sitwazzjoni ġuridika u l-konsegwenzi possibbli u jevitaw kwalunkwe nuqqas ta' qbil fid-dawl tas-soluzzjoni tal-każ.***

Emenda 34

Proposta għal regolament

Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Fil-każ li Stat Membru ma jaċċettax li jsolvi t-tilwim, il-Kummissjoni tista' ssolvi t-tilwim fejn l-interessi prevalenti tal-Unjoni jeħtieġu dan.

3. Fil-każ li Stat Membru ma jaċċettax li jsolvi t-tilwim, il-Kummissjoni tista' ssolvi t-tilwim fejn l-interessi prevalenti tal-Unjoni jeħtieġu dan. ***Il-Kummissjoni għandha tforni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill l-informazzjoni kollha rilevanti dwar id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ssolvi t-tilwim,***

partikolarment il-ġustifikazzjoni tagħha.

Emenda 35

Proposta għal regolament

Artikolu 14 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Meta Stat Membru huwa konvenut f'tilwim li jikkonċerna b'mod esklussiv it-trattament mogħti mill-awtoritajiet tiegħu u jiddeċiedi li jsolvi t-tilwim, dan għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-abbozz ta' arrangament tas-soluzzjoni u għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar in-negozjati u l-implimentazzjoni tas-soluzzjoni.

Ġustifikazzjoni

Hafna mit-tilwim fl-investment jiġi solvut qabel ma jitressqu għall-arbitraġġ. Sabiex ikun hemm progress fl-elaborazzjoni ta' politika ta' investment tal-UE koerenti, il-Kummissjoni għandha tiġi nnotifikata dwar kull soluzzjoni li titteħed għal tilwim li jitqajjem skont ftehimiet tal-UE.

Emenda 36

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fejn l-Unjoni taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, u l-Kummissjoni tikkunsidra li l-aġġudikazzjoni jew is-soluzzjoni inkwistjoni għandha tithallas, parzjalment jew kompletament, mill-Istat Membru konċernat abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1), għandha tapplika l-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 5.

1. Fejn l-Unjoni taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, u l-Kummissjoni tikkunsidra li l-aġġudikazzjoni jew is-soluzzjoni inkwistjoni għandha tithallas, parzjalment jew kompletament, mill-Istat Membru konċernat abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1), għandha tapplika l-proċedura stabbilita fil-paragrafi 2 sa 5 ***ta' dan l-Artikolu. Din il-proċedura għandha wkoll tapplika meta l-Unjoni, hija u taġixxi bħala konvenut skont l-Artikolu 8, tikseb eżitu pożittiv fl-***

arbitraġġ iżda jkollha gġorr l-ispejjeż eventwali li ġejjin mill-arbitraġġ.

Emenda 37

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fi żmien tliet xhur mir-riċeviment tat-talba għall-hlas tal-ahħar aġġudikazzjoni jew soluzzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni indirizzata lill-Istat Membru konċernat, li tiddetermina l-ammont li jrid jithallas mill-Istat Membru.

Emenda

3. Fi żmien tliet xhur mir-riċeviment tat-talba għall-hlas tal-ahħar aġġudikazzjoni jew soluzzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni indirizzata lill-Istat Membru konċernat, li tiddetermina l-ammont li jrid jithallas mill-Istat Membru. ***Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar deċiżjoni bhal din u r-raġunament finanzjarju tagħha.***

Emenda 38

Proposta għal regolament

Artikolu 17 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Sakemm l-Istat Membru ma joġġezzjonax għad-determinazzjoni tal-Kummissjoni fi żmien xahar, l-Istat Membru konċernat għandu jikkumpensa l-baġit tal-Unjoni għall-hlas tal-aġġudikazzjoni jew tas-soluzzjoni mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe *imgħax* dovut għar-rata li tapplika għall-flejjes l-oħra dovuti lill-baġit tal-Unjoni.

Emenda

4. Sakemm l-Istat Membru ma joġġezzjonax għad-determinazzjoni tal-Kummissjoni fi żmien xahar, l-Istat Membru konċernat għandu jikkumpensa ***bl-ammont ekwivalenti*** l-baġit tal-Unjoni għall-hlas tal-aġġudikazzjoni jew tas-soluzzjoni mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-Istat Membru konċernat għandu jkun responsabbli għal kwalunkwe *mgħax* dovut għar-rata li tapplika għall-flejjes l-oħra dovuti lill-baġit tal-Unjoni.

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-baġit tal-Unjoni fir-rigward ta' **kwalunkwe** spejjeż li jqumu mill-arbitraġġ **fejn tikkunsidra li l-Istat Membru għandu jkun responsabbli għall-ħlas ta' kwalunkwe aġġudikazzjoni skont il-kriterji** stabbiliti fl-Artikolu 3.

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 19

Test propost mill-Kummissjoni

Ir-rimborż jew il-ħlas ta' Stat Membru lill-baġit tal-Unjoni, għall-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż, għandhom jiġu kkunsidrati bħala dħul intern assenjat fit-tifsira **ta' [L-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-K omunitajiet Ewropej]**. Dan jista' jintuża biex ikopri n-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur jew biex ikunu rikostitwiti approprjazzjonijiet inizjalment provduti biex ikopru l-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż.

Emenda

1. **Meta l-Unjoni taġixxi ta' konvenut skont l-Artikolu 8, u sakemm tkun dahhlet f'arranġament skont l-Artikolu 11**, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni li teħtieġ l-Istat Membru **konċernat** jagħmel kontribuzzjonijiet finanzjarji **bil-quddiem** lill-baġit tal-Unjoni fir-rigward ta' spejjeż **previsti jew imġarrba** li jqumu mill-arbitraġġ. **Id-deċiżjoni dwar il-kontribuzzjonijiet finanzjarji għandha tkun proporzjonata u tiegħu kont tal-kriterji** stabbiliti fl-Artikolu 3.

Emenda

Ir-rimborż jew il-ħlas ta' Stat Membru lill-baġit tal-Unjoni, għall-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż, **inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 18(1) ta' dan ir-Regolament**, għandhom jiġu kkunsidrati bħala dħul intern assenjat fit-tifsira **tal-Artikolu 21(4)** tar-Regolament (UE, EURATOM) **Nru 966/2012**. Dan jista' jintuża biex ikopri n-nefqa li tirriżulta minn ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 218 tat-Trattat li jipprovdi għal soluzzjoni ta' tilwim bejn l-istat u l-investitur jew biex ikunu rikostitwiti approprjazzjonijiet inizjalment provduti biex ikopru l-ħlas ta' kumpens jew soluzzjoni jew kwalunkwe spejjeż.

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita **mill-[Kumitat** għall-Ftehimiet ta' Investiment stabbilit **bir-Regolament [2010/197 COD]]**. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru. 182/2011.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita **mill-Kumitat għall-Kumitat** għall-Ftehimiet ta' Investiment stabbilit **bir-Regolament (UE) Nru 1219/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 li jstabbilixxi arrangamenti transizzjonali għal ftehimiet bilaterali ta' investiment bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi¹**. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru. 182/2011.

¹ *ĠU L 351 20.12.2012, p. 40.*

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport dwar it-tħaddim ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. L-ewwel rapport għandu jiġi sottomess mhux aktar tard minn **tliet** snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Rapportu sussegwenti għandhom jiġu sottomessi kull tliet snin minn hemm 'il quddiem.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport **dettaljat** dwar it-tħaddim ta' dan ir-Regolament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill f'intervalli regolari. **Ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha inkluża l-lista ta' talbiet imressqa kontra l-Unjoni jew l-Istati Membri, il-proċeduri u d-deċiżjonijiet relatati kif ukoll l-impatt finanzjarju fuq il-baġits rispettivi.** L-ewwel rapport għandu jiġi sottomess mhux aktar tard minn **hames** snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Rapportu sussegwenti għandhom jiġu sottomessi kull tliet snin minn hemm 'il quddiem **sakemm l-awtorità baġitjarja, li tinkludi l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, ma jiddeċidux mod iehor.**

Emenda 43

**Proposta għal regolament
Artikolu 21 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta kull sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill lista ta' talbiet għal konsultazzjonijiet mir-rikorrenti, talbiet u deċiżjonijiet ta' arbitraġġ.

PROĊEDURA

Titolu	L-istabbiliment ta' qafas għall-ġestjoni tar-responsabilità finanzjarja marbuta mat-tribunali għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-istat stabbiliti permezz ta' ftehimiet internazzjonali li l-UE hija parti għalihom			
Referenzi	COM(2012)0335 – C7-0155/2012 – 2012/0163(COD)			
Data meta ġiet ipprezentata lill-PE	21.6.2012			
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	INTA 3.7.2012			
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	DEVE 3.7.2012	BUDG 3.7.2012	ECON 3.7.2012	JURI 3.7.2012
Opinjoni(jiet) mhux mogħtija Data tad-deċiżjoni	DEVE 10.7.2012	BUDG 12.7.2012	ECON 11.9.2012	JURI 18.9.2012
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Paweł Zalewski 11.10.2012			
Eżami fil-kumitat	26.11.2012	23.1.2013	21.2.2013	
Data tal-adozzjoni	21.3.2013			
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: –: 0:	24 3 4		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikiene, Maria Badia i Cutchet, Nora Berra, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Iuliu Winkler, Jan Zahradil, Paweł Zalewski, Dan Dumitru Zamfirescu			
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Josefa Andrés Barea, Silvana Koch-Mehrin, Elisabeth Köstinger, Katarína Neved'alová			
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Petri Sarvamaa, Patrice Tirolien			
Data tat-tressiq	26.3.2013			